

# 藝術零距離

94年10月5日 發刊

## 雙月刊 2

發行：中華民國身心障礙者藝文推廣協會 發行人：曾一士 總編輯：朱萬花 執行編輯：江季芳  
會址：106台北市忠孝東路三段217巷2弄9-3號4樓 電話：02-27512099 傳真：02-27512082  
E-MAIL: service@apad.org.tw 訂閱帳號：19378939 統一編號：17141721

### 前言

#### 藝術零距離 明盲交流無障礙

繼上期雙月刊出版至今，兩個月飛快就這樣過去了！承蒙諸位讀者的愛護與支持，使我們感到無比溫馨。這份刊物希望能持續連結明盲之間的距離，透過藝術、透過活動、透過經典作品典藏等方式，拉近一般社會大眾與身心障礙者之間的距離。

我們期盼諸位讀者均能從刊物中，更進一步了解協會的服務內容，只要是關於身心障礙藝文專才就業發展的方向，我們都會全力以赴，為視障藝文專才製作有聲書、點字樂譜與充實相關專業能力，提昇競爭力，接洽各類演藝活動，為視障藝術表演工作者開拓更多展演機會，這是我們未曾懈怠的使命。媒企企業進用身心障礙藝文專才，從事社會服務工作，一方面可提升身心障礙藝文專才之就業機會，另一方面可為企業減少因不足額進用身心障礙員工而受罰的機率。可謂雙贏的身心障礙就業媒合模式。

我們的每一份用心，都是希望改善身心障礙藝文專才之發展困境，承蒙許多熱心人士無私之奉獻，給予我們正面肯定與鼓勵，使我們獲得更大的動力，繼續拓展更廣泛的服務項目，提供更專業的服務品質。要感謝的人實在太多，藉此有限篇幅，首先要感謝工研研許嘉旭董事長，在本年度協會面臨有史以來最嚴重的經濟困境之時，許董事長好善樂施，將長年推動全民健康理念的精神，落實於我們推動心靈建設之藝文活動，包括視障藝術季的贊助與協辦、邀請演出者至「醞釀用心醞釀有真情」工研研六十四週年慶大典中參與全日公演，並將當日義賣所得全數捐贈給協會，拯救協會之經濟危機！並擬定期與協會合作推動淨化社會、溫暖人心之相關藝文活動。同時也要感謝本會常務監事，也是國際獅子會 300 G 2區施志明主任，不但自協會成立以來出錢出力支持各項會務之推展，於本年度更是投資大手筆經費，製作一千個協會吉祥物「非比娃娃」，希望透過「非比娃娃」的義賣與推廣，將視障者從事社會服務工作的精神，更廣泛的拓展給社會各階層人士了解。非比娃娃是黑暗中社服天使的象徵，所以這一份用心，實在令人感動且敬佩。還要特別感謝功福公司許嘉富董事長，在協會成立之初，就曾贊助製作協會第一版簡介、DM，於本年度功福公司三十週年慶祝大典中，不但邀請妙音樂集、杜若女聲等多位視障者到場演出，並捐贈十萬元經費，支持協會推展各項服務工作，其用心實在令人感動不已！最後要感謝中國信託商業銀行文教基金會新舞台，九年來繼續支持視障藝術季活動之舉辦，本年度將贊助十二月十二日「追憶似水年華」演出場地與十二月十三日「門陣來噲聲」售票所得相對捐款，預估金額約為四十萬元。實在還有太多需要感謝的熱心人士，礙於篇幅有限，希望大家可以從捐款徵信錄中一一詳閱諸位社會賢達為協會所注入的無限關懷，並期盼能凝聚更多支持的力量，伴隨我們推動視障藝術一般化的下一步。

### 專題報導

#### 第九屆台灣視障藝術季：

#### 音樂零距離 ~ 跨世代視障作曲家的親密對話

沒有畫面的世界裡，音符是唯一描繪情感的動人曲線；沒有色彩的炫目包裝，音樂是唯一挑動靈魂的密碼。音樂的保存和傳承，從早期所使用的留聲機、黑膠唱片，演變至目前，數位化的CD發燒片，視障音樂人從未缺席。

視障者可以是音樂傳承過程中的聽眾、演出者也可以是製作人或創作者。本屆藝術季，要帶給全國觀眾多元、豐富的演出活動內容，包括有：國樂演奏台灣民謠、鋼琴獨奏、校園民歌傳唱以及「音樂零距離-跨世代作曲家的親密對話」聯合發表跨世代視障作曲家之經典作品等多元豐富的各場活動。台灣第九屆視障藝術季系列活動將由國內首席視障國樂團「妙音樂集」於十月八日假桃園縣文化局演藝廳舉辦「門口埋的Melody」台灣民謠音樂會。為本屆藝術季隆重揭開序幕。「妙音樂集」開闊格局，將本土民謠重新編曲，以國樂團形式，用絲、竹、弦、笛，波動愛樂者的心弦，從其鳴中撩起對過去台灣民謠的再一次感動。

隨後十一月十八日由成立屆滿二十年，全球演出超過三千五百場的「喜樂合唱團」假台北國際藝術村幽竹廳，舉辦「歡喜快樂音樂會」。四位原住民視障歌手，將以爽朗的笑容、逗趣的歌聲，詮釋黑暗中並不寂寞的生命動能，我們將聽見：各地民謠、原住民歌曲、教會詩歌等多元曲風，流動在溫馨的記憶裡，存入刻骨铭心的喜悅和歡樂聲音畫面。

十一月二十五日，由被譽為新自然美聲、微光中的歌者朱萬花領銜，杜若女聲二重唱、魔鏡樂團聯合演出「微光中的歌吟」校園民歌演唱會，在清華大學演藝廳的寬敞空間中，迴盪一支支曾經伴隨青春歲月的校園民歌，重編的新律動，舊有的純感情，交織在曾經經歷校園民歌世代的每一顆心尖上，將會撞擊出感動的火花，燃燒出晶瑩的淚光。

十二月一日由國際青年演奏家首獎得主曾宜臻擔任鋼琴演奏、朱萬花擔任民歌演唱，透過琴聲與歌聲的對話，以一種恬淡雅緻的層次，帶領愛樂者步入記憶的迴廊。在記憶的迴廊裡相遇，有時會遇見甜蜜，有時會遇見感傷，都將深深觸動您的心弦，台北中山堂光復廳等您在這條記憶的迴廊裡親切相遇。

十二月二十二日，資深作曲家黃仁清、跨界作曲家張育豪領銜多位知名歌手與啄木鳥樂團等知名視障藝術表演工作者，於新舞台展開明盲同台、跨世代作曲家親密對話表演盛事。首次參與視障者藝術表演活動的資深作曲家黃仁清先生表示：「過去自己所有的作品曾被許多歌手唱紅過，從來不會把自己當成盲人來看。這次會參與這個活動，最主要的因素是希望讓社會大眾了解音樂創作或演出，盲人和明眼人並沒有什麼分別。我已經沒辦法自己寫譜了，但是我還是一樣可以創作。儘管年華流逝，作品卻仍能留在許多人心，成為美麗回憶。我認為可以多鼓勵視障者從事創作和發表的任務，所以才會將自己是個視障作曲者的實況，於本屆藝術季活動中毫無掩飾、毫無包裝的呈現出來。」相信很多人不知道，原來「燃燒吧！火鳥」這首歌就是出自黃仁清老師的作品。跨界作曲家張育豪專修理論作曲，頂著當年文化大學音樂系第一名成績畢業的光環，似乎不斷鞭策著他不要放棄對音樂的追求。所以二十年來，他和他的啄木鳥樂團夥伴，不斷努力開發演出機會、發表創作作品、參與國際交流，總是希望能帶給更多視障音樂新生代鼓舞的力量，不能說一路走來是順利的，但他認為所有的代價都是值得的，因為越來越有越多認同視障者藝術作品的社會大眾的鼓勵和支持，讓音樂夢想，不再侷限於嗜好休閒，而能夠真正成為職業開發的重要焦點。「小詩」的真摯、「期待再相會」的依依難捨、「弦月之美」的興奮、「夢」的呼吸，都將讓與會的觀眾難忘，分秒共鳴。

另外十二月十三日，四位新世代作曲家：王俊傑、劉培軍、鄭信盛、蕭煌奇，約好到新舞台「門陣來噲聲」，伴奏樂團集合：黑門、全方位、魔鏡等三大視障搖滾樂團中之精英成員，為四種不同風格的創作曲，注入沸騰的熱情，讓觀眾和演出者一起搖滾。

「音樂零距離-跨世代作曲家的親密對話」於新舞台演出的活動，除精采的現場演出之外，另安排播映六位跨世代視障作曲家之紀錄短片，使觀眾與作曲家亦能跨越台上與台下的距離，更貼近作曲者的原創構想，理解作曲家上台前的故事，歷歷在目的影像，也將歷歷在心。壓軸場僅定於十二月十七日假鳳山國父紀念館舉辦，除清華大學演藝廳原班人馬在此上演「微光中的歌吟」校園民歌演唱會之外，特別力邀愛河邊的知名街頭藝術家嚴詠能先生跨刀演出，進行另一次明盲藝術零距離的接觸與感動。

歷經九年來的推動與開發，台灣視障藝術季已成為國內最具指標性之視障藝術表演盛事，歷屆藝術季均具有不同特色，過去曾針對個人或單一團體進行鎮密活動企劃，可吸引認同單一主題音樂取向的愛樂者支持，比如說：古典鋼琴、舞蹈、舞台劇、演唱會等。但本年度邁入第九屆的重要時機，主辦單位希望帶給社會大眾更開闊的藝術畫面，因而邀集六位跨世代視障作曲家、七大視障藝術表演團體與多位知名音樂人共同參與演出。演出內容更涵括：國樂、演奏台灣民謠、獨唱、重唱校園民歌、鋼琴歌聲的深刻對話、跨世代六位作曲家作品聯合發表等多元內容。今年的特色可以說是不但保有歌曲主題明確的表演特色，也首次嘗試挑戰融合跨世代藝術作品同台演出的高難度，到底是融合還是衝突？到底是和諧還是突兀？都必須由一雙客觀的耳朵一起來見證。

他們是「視障者」，他們的音樂比一般人更容易感動，也更有生命力；想體驗下一種「非關視覺」的感動，請用實際行動來支持他們；購票請洽兩廳院售票系統02-33939888！相信您聽完他們的演出也將會讓您有生命的另一種體認。

場次	活動日期	活動地點	活動主題	演出者	型態
1	2005.9.16(五) Pm: 2:00-3:30	台北國際藝術村	音樂零距離-跨世代作曲家的親密對話記者會	黃仁清 王俊傑 鄭信盛 張育豪	自由入場
2	2005.10.8(六) Pm 7:30-9:30	桃園文化局 演藝廳	門口埋的melody-台灣民謠之夜	妙音樂集	售票
3	2005.10.26(三)	花與精靈咖啡館	音樂零距離-跨世代作曲的親密對話之一 【忘年之交】	黃仁清 王俊傑	自由入場

### 活動場次表



	Pm 7:30-9:30				
4	2005.11.2(三) Pm 7:30-9:30	淡江大學 文錚音樂廳	微光中的歌吟-校園民歌演唱會	朱萬花	自由入場
5	2005.11.18(五) Pm 7:30-9:30	台北國際藝術村幽竹廳	歡喜快樂演唱會	喜樂四重唱	售票
6	2005.11.25(五) Pm 7:30-9:30	清華大學大禮堂	微光中的歌吟-校園民歌演唱會	朱萬花 杜若女聲	售票
7	2005.12.1(四) Pm 7:30-9:30	中山堂光復廳	【在記憶的迴廊裡相遇…】曾宜臻vs朱萬花的聲琴對話	朱萬花 +曾宜臻	售票
8	2005.12.12(一) Pm 7:30-9:30	新舞台	音樂零距離-跨世代作曲家的親密對話-【遺憶似水年華】	黃仁清 張育豪 等近十位歌手	售票
9	2005.12.13(二) Pm 7:30-9:30	新舞台	音樂零距離-跨世代作曲家的親密對話-【門陣來嗆聲】	鄭信盛 王俊傑	售票
10	2005.12.17(六) Pm 7:30-9:30	鳳山國父紀念館	微光中的歌吟-校園民歌演唱會	朱萬花 杜若女聲	售票

## 工作報告

### 感謝與期待

進入協會從事網頁管理與活動接洽工作已一年有餘。在不斷的忙碌中，令我最感動的就是有許多熱心志工，願意默默地為協會所服務的身心障礙藝文專才付出心力。就拿中華道德重整協會來說吧！連續兩年，都為協會重要的任務，助上一臂之力，使活動能順利舉行。

回想起，去年【台灣第八屆視障藝術季「藝術無礙，夢想起飛」】的記者會，活動會場因颱風肆虐後而顯得泥濘不堪，但幸得在道協朋友們的全力協助下，全場參與人士——不分明盲、不分色彩的祈福彩球壯觀的飛向天際時，已為該系列活動揭開最隆重的序幕。

由於今年本會的經費短缺，為募集經費以突破窘境，於八月二十七日在北車站舉辦【非關視覺，獨賣音樂】的音樂饗宴暨義賣活動。當天在人來人往的北車站，道協的志工們拿出全部的誠意和熱忱，非常賣力又熟絡地在各個角落，說服路經的行人能行足凝神諦聽視障朋友的音樂，繼而認購珍藏他們的音樂作品，亦或於募款箱內投下他們的愛心。雖然當天的所得不多，但不管是投下一張發票、一元、五元或十元不等的硬幣，每一份愛心都是一道溫暖的煦光，同時對視障音樂專才更是一份最大的實質鼓勵，所以非常冀望社會賢達們，除慷慨解囊外亦能共襄盛舉，給予視障音樂專才們更多活動表演的機會，讓他們足跡探訪社會每個角落，讓他們的音樂化身為幸福的序曲，在每個聆聽者的心田裡傳唱；讓看似平凡卻不平凡的生命能放心的飛、飛向更遼闊的天際。同時亦盼望有更多的熱血志士加入本會的服務行列，讓愛不止息……

關於本會所舉辦之各項活動，歡迎各位上協會網站瀏覽，給我們更多寶貴的意見，讓我們能獲得更多友誼之手的牽引，協助更多身心障礙藝文專才迎向充滿希望的未來。

### 一個企業進用者的小故事

明天醒來是否還能還能看見熟悉的臉?我想大多數的人都不曾想過這個問題，因為連我自己都不曾想過……。

記得小時候繼小虎隊之後的成名團體---小象隊，其中有一位非常具有演藝才華的成員霍秀貞小姐，大家都叫她霍小胖。我一直對她有深刻的印象，那時常常有一種想法：「要是我這麼胖的話我才不敢上電視咧，他們真有勇氣。」。直到我進了協會，聽了霍小胖的故事後，我的想法完全的改觀了，原來她是一個這麼勇敢樂觀的人，七年來糖尿病的折磨，導致她視力漸漸退化，至今已完全失明，但生性樂觀的她並不放棄自己的人生，努力的為自己開闢一條全新的道路。

活的精采、活的有尊嚴！這兩句話用來形容霍小胖是再適合不過，在協會的媒合下，她獲得中華汽車工業股份有限公司進用，每月固定提撥15840元的基本薪資，支持小胖在家從事手工藝品編織工作，小胖的中國結編織和折汽球的技術，顯示出她靈巧的雙手並不失去視力而有所影響；她能製作出極精巧的蝴蝶、桃子、粽子、十字架等各式各樣中國結編織品。但現在因為體力衰退，每月能製作的作品有限，協會負責將她所製成之手工藝編織品帶到每一個公開場合進行推廣義賣，她不但十分滿足於這樣艱辛的生活奮鬥歷程，更經常願意挺身而出，鼓勵其他身心障礙者走出家庭、迎向人群。現在，我更能夠珍惜現有的生活，以及身邊所有的人，盡自己最大的努力去幫助有需要的人，因此也希望大家都能夠珍惜自己，照顧他人，讓社會充滿更多的溫暖。

### 紀錄片拍攝田野日記一則

田野日記： 2005年9月16日

我在黃仁清老師的辦公室外面等待時，整個台北城正沐浴在秋天燥熱的陽光裡。走廊裡安安靜靜的，走廊外的天井被一束明亮的陽光溫暖地曬著，空氣中的灰塵無所遁形，在那一束過於溫暖、色調過於偏黃的光線裡漂浮。

黃老師從電梯裡出來，緩慢地摸索前進的路線，如果不是看過資料，我實在很難想像，黃老師的視力已經幾乎等於零了。我們在辦公室裡面坐下來，老師嘩啦啦地打開話匣子，談起他年輕時的故事。身為越南華僑的他，畢業於建國中學、台大化工系，後來還曾遠赴德國進修，年輕時是一位非常傑出的染料工程師。可惜正值壯年的時候，卻發現自己罹患黃斑部病變，視力在極短的時間之內退化許多。三十七歲時，越戰快要結束的時候，他攜家帶著搬到台灣來定居。同時也因為視力已經無力負擔一般工程師的工作了，於是在朋友的介紹之下，轉向以詞曲創作為主的工作，黃仁清老師從小就熱愛各種形式的音樂，舉凡搖滾樂、教堂聖歌、一般流行歌曲都是他所喜歡的，在越南的工廠上班的時候，還曾經和同事組成樂團自娛娛人，也同時是因為這樣的基礎，詞曲創作的工作對當時視力不佳的黃老師來說，可說是駕輕就熟。往後的三十年，黃老師創作出無數膾炙人口的流行歌曲，諸如余天的「小詩」、高凌風的「燃燒吧！火鳥」、費玉清的「長江水」、鄧麗君的「別把眉頭皺」……等等知名歌曲。

黃老師說，上天是眷顧他的，當祂關掉他一扇門的時候，卻為他打開了另外一扇窗。他常懷著樂觀的心情，感恩地面對生活的一切，也由於如此，他從來不願意刻意向社會大眾表明自己是一名視覺障礙者。請讓我們靜靜地期待12月12日，黃仁清老師最精華的演出吧。

### 志工銘燭

「這個星期六有空嗎？」「需要幫忙嗎？好哇！」

協會成立以來，銘燭就一直是最細水長流的志工之一，不管是小型的義賣活動、亦或大型的視障藝術季音樂會，無不投入最大的心力，也經常攜家帶著一起來幫忙，似乎已把服務工作當成是休閒活動了呢！

問銘燭為何會加入志工的行列？她說：「於學佛皈依後，對於廣結善緣上有深刻的體認，於是投入義工工作，參加佛光山團體的青年服務團隊。幾年前因緣際會認識協會的朱祕書長。聊過天後，非常認同她對於視障朋友的服務理念，也得知她本身一路艱辛走來的心路歷程。對於視障朋友的許多才藝及卓越的演出能夠投入與參與義工工作，能夠盡一份微薄心力，深感榮幸。」

每次見到她對待視障朋友的用心，就像是對待自己的親人及好朋友一般。我們真是幸福，雖然少了一雙明亮的眼睛，但卻能感受到志工們對於生命如此大的熱情，這些就像是天上掉下來的禮物啊！

### 藝術季與我

我進入協會服務，已經有兩年的時間，負責的工作是為視障者提供點字樂譜轉譯與教學服務，對我來說是一件值得欣慰的事，但我更希望自己能有更多機會學以致用，上台將歌聲分享給更多愛樂者。於是去年幸運受邀參與台灣第八屆視障藝術季「咱的青春咱的歌」校園民歌演唱會單元演出。當時和摯友若佳共同組成二重唱，以不同音色，融合於歌聲中，轉化為夢想成真的躍動。在籌備期間，我們經歷了磨合、彩排、治裝等忙忙的不可開交的過程，甚至進錄音室錄下對話脚本，將兒時夢想交織在人生中的苦澀和甜蜜滋味，透過一次又一次反覆錄音，預定於演出會場播放。由於當時我也正預備前往美國進行巡演，兩頭燒的忙碌，使我在上台前竟病倒了！和若佳的相約，只能用缺常演出劃下驚嘆號！

今年「台灣第九屆視障藝術季」又進入緊鑼密鼓的階段了，我除了要負責製作每一場次的點字版節目單之外，又再度受邀於「微光中的歌吟」校園民歌演唱會中擔任單元演出。而且兩場演唱會分別於新竹清華大學演藝廳與鳳山國父紀念館舉行。此次我將以新組成的杜若女聲二重唱第一女高音的角色站上視障藝術季的舞台。而和我合作的夥伴雖然不是我的老友若佳，而是另一位朋友玉霞，但新的組合，帶給我新的激勵，使我充分感受到，適應與不同歌者同台演出的挑戰性，不但帶給我一種以歌會友的幸福感，同時也使我更能充分掌握音色的多元轉換，與張力的充分發揮。但願今年的藝術季，我們能在歌中相遇。

### 「戲戲哈哈」反賄選

守法國民必聽的好節目「戲戲哈哈」，收聽頻道台北勞工教育廣播電台FM91.3、每週日上午八點至九點之間播出，由知名視障主持人陳一誠主持。

進入身心障礙者藝文推廣協會，最重要的任務是錄製有聲書與法治教育廣播節目「戲戲哈哈」。從事這些相關工作使我感受到身為視障者，同樣可以為社會盡一份心力。八月份對我來說，是盡一個國民義務最佳的月份，因為我為戲戲哈哈法治教育廣播節目聯繫由法務部安排之多位長官蒞臨協會，為反賄選發聲。

由法務部施茂林部長以親切、親民的和善語氣，娓娓訴說今年度反賄選的政府立場與新政策，讓我充分感受到，反賄選確實人人有責。當中許多我們容易忽略的狀況，都在每一集節目中，由所有蒞臨節目的長官一一從不同行政角度，提出最佳的建設性的引薦，讓我們可以充分認識哪些候選人真的依法選舉，選賢與能。該系列接受專訪的長官還包括：士林地方法院吳陳銀檢察長、台北地方法院顏大和檢察長、臺灣高等法院謝文定檢察長、法務部保護司張清雲司長、法務部朱楠常務次長、法務部檢察司蔡清祥司長、法務部王添盛常務次長、士林地方法院江林達檢察官、板橋地方法院黃玉垣主任檢察官、法務部張斗輝主任秘書、最高法院江明蒼檢察官、法務部湯金全政務次長。期待各位可以按時收聽這個節目，除九月至十一月底連續三個月的反賄選話題之外，「戲戲哈哈」各月份都會透過廣播翻反映社會現況，請不同領域之專家於節目中為相關主題進行深入分析，知法才能守法，知法才能教育好我們的下一代成為好國民，誠摯邀請大家一起為反賄選多盡一份心力。

### 捐款徵信錄

在台灣社會裡，一般的社服單位都難免遇到財源困窘的處境，協會當然也不例外，也正是因為如此，我每個月在整理這些捐款的相關資料的時候，心裡都不禁帶著感恩的心情，真的非常感謝社會大眾對於身心障礙者藝文推廣協會的贊助與支持。以下是九十四年七月至八月的捐款徵信：

07/05	財團法人台北富邦銀行公益慈善基金會	100,000元
07/05	財團法人普立爾文教基金會	5,000元
07/13	帆宣系統科技股份有限公司	10,000元
07/14	林泓德	300元
07/26	張彝霖	20,000元
08/02	蘇麗瓊	1,000元
08/04	財團法人普立爾文教基金會	5,000元
08/11	劉容志	50,000元
08/15	吳陳銀	500元
08/15	顏大和	500元
08/15	謝文定	500元
08/15	張清雲	500元
08/15	朱楠	500元
08/15	蔡清祥	500元
08/17	王添盛	500元
08/22	黃玉垣	500元
08/22	江林達	500元
08/22	張斗輝	500元
08/24	黃逢益	1,000元
08/27	蔡妮妮	2,000元
08/28	蘇興李	10,000元
08/28	台北市麒麟獅子會	10,000元
08/29	湯金全	500元

文 網頁管理與演藝開發 許靜怡

文 就業服務與行政管理 張蕙蘭

文 媒體專員 江季芳

文 志工管理與錄音統籌 李怡慧

文 錄音執行與節目助理 唐梅娟

資料整理 會計出納與義賣統籌 張霞芬

# HOT ~~藝協商品特區~~

## 非比個性馬克杯組

協會最新義賣商品！包括一個非比馬克杯與一個非比杯墊，十二個月份，十二個不同的圖案，挑選一個屬於自己生日月份的非比個性馬克杯組犒賞自己吧！

## 非比名片盒

你的名片總是散落在提包的角落嗎？讓一個設計精美、可愛大方的非比名片盒來幫你解決這個小問題吧。同樣有十二個不同月份的非比圖樣任君挑選。

